



Rhagoriaeth i bawb – Excellence for all

Arolygiaeth Ei Mawrhydi dros Addysg
a Hyfforddiant yng Nghymru

Her Majesty's Inspectorate
for Education and Training in Wales

The next cycle of inspections

Y cylch nesaf o arolygiadau



BUDDSODDWYR MEWN POBL
INVESTORS IN PEOPLE

Objectives

Amcanion

- **To analyse current strengths and shortcomings of the work of governors**
- **To inform governors about the next cycle of Estyn school inspections**
- **To raise awareness of the involvement of governors in the next cycle of inspections**
- **Dadansoddi cryfderau a diffygion cyfredol gwaith llywodraethwyr**
- **Rhoi gwybod i lywodraethwyr am y cylch nesaf o arolygiadau ysgol Estyn**
- **Codi ymwybyddiaeth am ymglymiad llywodraethwyr yn y cylch nesaf o arolygiadau**

How are governors doing in primary schools?
Sut mae llywodraethwyr yn gwneud mewn ysgolion cynradd?

**HMCI's Annual Report
2008/09:**

- **80% governing bodies support leaders and managers well**
- **10% governing bodies provide outstanding support and good challenge**

**Adroddiad Blynyddol
PAEM 2008/09:**

- **Mae 80% o gyrff llywodraethol yn cefnogi arweinwyr a rheolwyr yn dda**
- **Mae 10% o gyrff llywodraethol yn darparu cymorth rhagorol a her dda**

How are governors doing in primary schools?
Sut mae llywodraethwyr yn gwneud mewn ysgolion cynradd?

**HMCI's Annual Report
2008/09:**

- a third of governing bodies do not monitor the quality of provision well enough
- a few governing bodies fail to meet legal requirements

**Adroddiad Blynyddol
PAEM 2008/09:**

- nid yw traean o gyrff llywodraethol yn monitro ansawdd y ddarpariaeth yn ddigon da
- mae rhai gyrff llywodraethol yn methu bodloni gofynion cyfreithiol

How are governors doing in secondary schools? **Sut mae llywodraethwyr yn gwneud mewn ysgolion uwchradd?**

HMCI's Annual Report 2008/09:

- **75% governing bodies provide good support**
- **good knowledge of how the school is performing**
- **fully involved in self-evaluation processes**

Adroddiad Blynyddol PAEM 2008/09:

- **mae 75% o gyrff llywodraethol yn rhoi cymorth da**
- **gwybodaeth dda ynglŷn â sut mae'r ysgol yn perfformio**
- **cymryd rhan yn llawn mewn prosesau hunanarfarnu**

How are governors doing in secondary schools? **Sut mae llywodraethwyr yn gwneud mewn ysgolion uwchradd?**

HMCI's Annual Report 2008/09:

- **a quarter of governing bodies – important shortcomings**
- **unaware of weaknesses and do not challenge managers enough**
- **a few governing bodies fail to meet legal requirements**

Adroddiad Blynyddol PAEM 2008/09:

- **chwarter o gyrff llywodraethol – diffygion pwysig**
- **ddim yn ymwybodol o wendidau ac nid ydynt yn herio rheolwyr digon**
- **mae rhai cyrff llywodraethol yn methu bodloni gofynion cyfreithiol**

Main themes of inspection

Prif themâu arolygu

- Focus on promoting improvement
- Our aim ‘to achieve excellence for all learners in Wales through high quality, independent inspection’
- Ffocws ar hyrwyddo gwelliant
- Ein nod yw ‘cyflawni rhagoriaeth i bob dysgwr yng Nghymru trwy arolygu annibynnol o ansawdd uchel’

Darparu atebolrwydd
cyhoeddus

Providing public
accountability

Dylanwadu ar bolisi
cenedlaethol

Informing national policy

ESTYN

Sefydliad dynamig 'gwerth
gorau' wedi ymrwymo i:
A dynamic 'best value'
organisation dedicated to:

Hyrwyddo gwelliant
ar draws y system

Promoting Improvement
across the system

What are the key proposals?

Beth yw'r cynigion allweddol?

- **More proportionate inspection**
- **Standard core inspections plus variable follow-up**
- **Greater peer involvement**
- **Extension of HMI-led inspection**
- **Arolygiadau mwy cymesur**
- **Arolygiadau craidd safonol yn ogystal â gwaith dilynol amrywiol**
- **Mwy o ddefnydd o gymheiriaid**
- **Ehangu arolygiadau wedi'u harwain gan AEM**

What are the key proposals? **Beth yw'r cynigion allweddol?**

- **More emphasis on building capacity for self-improvement**
- **Stronger role for self-evaluation**
- **Local authority involvement in follow-up work**
- **Mwy o bwyslais ar adeiladu'r gallu i hunan-wella**
- **Rôl gryfach i hunanarfarnu**
- **Cynnwys awdurdodau lleol mewn gwaith dilynol**

What are the key proposals? **Beth yw'r cynigion allweddol?**

- **Focus on customer satisfaction**
- **More learner involvement**
- **Better reporting on wellbeing**
- **More accessible reporting**
- **Ffocws ar foddhad cwsmeriaid**
- **Cynnwys dysgwyr yn fwy**
- **Adrodd yn well ar les**
- **Adrodd mwy hygyrch**

What are the key proposals? **Beth yw'r cynigion allweddol?**

- **Simplified common inspection framework**
- **Simplified grading system**
- **Shorter notice period**
- **Fframwaith arolygu cyffredin symlach**
- **System raddio symlach**
- **Cyfnod rhybudd byrrach**

The new framework

Y Fframwaith newydd

Summary

- overall judgement on schools' current performance
- prospects for improvement

Crynodeb

- barn gyffredinol ar berfformiad cyfredol ysgolion
- rhagolygon gwella

The new framework **Y Fframwaith newydd**

Key question 1:
*How good are
outcomes?*

- standards
- wellbeing

Cwestiwn allweddol 1:
*Pa mor dda yw'r
deilliannau?*

- safonau
- lles

The new framework Y Fframwaith newydd

Key question 2:

*How good is
provision?*

- learning experiences
- teaching or training
- care, support and guidance
- learning environment

Cwestiwn allweddol 2:

*Pa mor dda yw'r
ddarpariaeth?*

- profiadau dysgu
- addysgu neu hyfforddi
- gofal, cymorth ac arweiniad
- amgylchedd dysgu

The new framework **Y Fframwaith newydd**

Key question 3:

How good are leadership and management?

- leadership
- improving quality
- partnership working
- resource management

Cwestiwn allweddol 3:

Pa mor dda yw'r arweinyddiaeth a'r rheolaeth?

- arweinyddiaeth
- gwella ansawdd
- gweithio mewn partneriaeth
- rheoli adnoddau

The new framework Y Fframwaith newydd

Appendices

- data report
- customer satisfaction report

Atodiadau

- adroddiad data
- adroddiad boddhad cwsmeriaid

Retaining and extending current features

Cadw ac ehangu nodweddion cyfredol

- **Starting with provider self-evaluation**
- **Involvement of peer assessors**
- **Use of nominees**
- **Use of lay inspector**
- **Six-year cycle**
- **Dechrau gyda hunan-arfaniad y darparwr**
- **Cynnwys aseswyr cymheiriaid**
- **Defnyddio enwebeion**
- **Defnyddio arolygydd lleyg**
- **Cylch chwe blynedd**

Providing better public accountability **Darparu atebolrwydd cyhoeddus gwell**

- **clearer account of stakeholders' views**
- **reduced risk of over-preparation for inspections**
- **greater access to more user-friendly reports**
- **greater trust in findings**
- **ystyriaeth gliriach o farn rhanddeiliaid**
- **llai o berygl o orbaratoi ar gyfer arolygiadau**
- **adroddiadau sy'n haws eu defnyddio ar gael yn well**
- **mwy o ymddiriedaeth mewn canfyddidau**

Promoting improvement among providers

Hyrwyddo gwelliant ymysg darparwyr

- **more follow-up with weaker providers**
- **lighter engagement with effective providers**
- **stronger focus on using self-evaluation evidence**
- **more direct professional dialogue with HMI**
- **mwy o ddilyniant gyda darparwyr gwan**
- **llai o ymgysylltiad â darparwyr effeithiol**
- **ffocws cryfach ar ddefnyddio tystiolaeth hunanarfarnu**
- **mwy o drafodaethau proffesiynol uniongyrchol gydag AEM**

Promoting improvement among providers **Hyrwyddo gwelliant ymysg darparwyr**

- **more current, active practitioner expertise in inspection teams**
- **free up resources for more dissemination of best practice**
- **mwy o arbenigedd cyfredol, gweithredol gan ymarferwyr mewn timau arolygu**
- **rhyddhau adnoddau ar gyfer lledaenu arfer orau**

Calendar of progress **Calendr cynnydd**

- **public consultation -
Spring 2009**
- **ymgyngori
cyhoeddus -
Gwanwyn 2009**
- **pilot inspections -
Autumn 2009**
- **arolygiadau peilot
Hydref 2009**
- **training for inspectors
- Summer 2010**
- **hyfforddiant ar gyfer
arolygwyr – Haf 2010**

What judgements will inspectors make about governors?

Pa farnau bydd arolygwyr yn eu llunio am lywodraethwyr?

How well governors:

- understand their roles
- are informed about schools' performance
- provide a sense of direction
- support as critical friend

Pa mor dda y mae llywodraethwyr:

- yn deall eu rolau
- yn wybodus am berfformiad ysgolion
- yn darparu synnwyr o gyfeiriad
- yn cefnogi fel ffrind beirniadol

What judgements will inspectors make about governors?

Pa farnau bydd arolygwyr yn eu llunio am lywodraethwyr?

How well governors:

- hold school to account for standards and quality
- inform all parties re: procedures for making a complaint
- ensure complaints are dealt with promptly

Pa mor dda y mae llywodraethwyr:

- yn dwyn ysgolion i gyfrif am safonau ac ansawdd
- yn rhoi gwybod i bawb parthed: gweithdrefnau ar gyfer gwneud cwyn
- yn sicrhau ymdriniaeth brydlon â chwvnon

Direct involvement of governors in next cycle
Cynnwys llywodraethwyr yn uniongyrchol yn y cylch nesaf

- **involvement in school self-evaluation process and report – this will be crucially important**
- **Reporting Inspector will hold discussions with Chair of governors**
- **cynnwys ym mhroses ac adroddiad hunanarfarnu'r ysgol – bydd hyn yn hollbwysig**
- **Bydd yr Arolygydd Cofnodol yn cynnal trafodaethau gyda Chadeirydd y llywodraethwyr**